

Transperanto

Code	Czech / Český	Lithuanian / Lietuva	Hungarian / Magyar	Croatian
D.1	Osvědčení (certifikát) ADR	ADR (pavojingų krovinių sertifikatas)	ADR tanúsítvány	ADR zertifikat
D.2	Hranice	Valstybinė siena	Határ	Granica
D.3	Zavolejte svého nadřízeného (šéfa)	Paskambinkite viršininkui	Hívja fel a főnökét	Nazvati šefa
D.4	Vstup / Vjezd zakázán	Eiti draudžiama	Tilos a belépés	Zabranjen ulaz
D.5	Vyplňte dokumenty (formuláře)	Užpildyti dokumentus	Töltse ki a papírt	Ispuniti papir
D.6	Legitimace, průkaz	Dokumentų įteisinimas	Személyazonosító igazolvány	Legitimacija
D.7	Registrační značka (SPZ)	Automobilio valstybinis numeris	Rendszámtábla	Broj iskaznice
D.8	Faktura, účet	Sąskaita	Számla	Račun
D.9	Nákladní list	Važtaraštis	Berakodási papírok	Utovarni papiri
D.10	Číslo dodávky	Krovinių numeris	Rakományszám	Broj pošiljke
D.11	Podpis	Parašas	Aláírás	Podpis
D.12	Havarijní vybavení podle TREM karty	Dokumentinė medžiaga pagal civilinės atakomybės draudiminį įvykį	Tremcard készülék	Specijalna oprema za Tremcard
D.13	Hasící přístroj	Gesintuvas	Tűzoltó készülék	Vatrogasna sprava
D.14	Světla	Automobilio žibintai	Fényszórók	Vozilsko osvjetljenje
D.15	Pneumatiky	Padangos	Autógumik	Gume
D.16	Zítra	Rytoj	Holnap	Sutra
D.17	Příliš brzy	Per anksti	Túl korán	Prerano
D.18	Příliš pozdě	Per vėlai	Túl későn	Prekasno
D.19	Vážní lístek	Svorio atžyma	Mérlegjegy	Potvrda vaganja
D.20	Plomba	Plomba	Plomba	Pecat
D.21	Dorozumívací zařízení	Vidinio ryšio sistema	Intercom	Partafon
E.1	Všechno bezpečné	Viskas užtikrinta	Minden biztonságos	Sve sigurno
E.2	Shromažďovací místo	Susirinkimo vieta	Gyülekezési hely	Mijesto okupljanja



Code	Czech / Český	Lithuanian / Lietuva	Hungarian / Magyar	Croatian
E.3	Nácvik nouzových situací	Specialūs saugumo apmokymai	Riasztási gyakorlat	Vježba hitnog slučaja
E.4	Nouzová situace	Kritiška padėtis	Vészhelyzet	Hitni slučaj
E.5	Následujte	Vykdyti	Kövessen	Poslušati
E.6	Evakuace	Evakuacija	Kiürítés	Evakuacija
E.7	Výstražný (nouzový) signál (znamení)	Pavojaus signalas	Vészjelzés	Alarmni signal
E.8	Plynový poplach	Pavojus - dujos	Gázömlés riadó	Gas alarm
E.9	Pohlcující (absorbční) materiál	Absorbentas	Abszorbens anyag	Upijajući materijal
E.10	Košťe	Šluota	Seprű	Metla
E.11	Lopata	Kastuvas	Ásó	Lopata
E.12	První pomoc	Pirma pagalba	Elsősegély	Prva pomoc
E.13	Zdravotní středisko	Medicinos centras	Orvosi központ	Medicinski centar
G.1	Nebezpečné zboží	Pavojingas kroviny	Veszélyes áru	Opasna roba
G.2	Řidič	Vairuotojas	Gépkocsivezető	Vozac
G.3	Otevřeno	Atidaryta	Nyitva	Otvoreno
G.4	Zavřeno	Uždaryta	Zárva	Zatvoreno
G.5	Ne	Ne	Nem	Ne
G.6	Ano	Taip	Igen	Da
G.7	Zničeno, poškozeno	Sugadinta	Sérült (rakomány)	Oštećen
G.8	Není v pořádku	Ne OK (negerai)	Nincs rendben	Nije u redu
G.9	V pořádku	OK (gerai)	Rendben van	U redu
G.10	Běžte (do), Jedte (do)	Vykti į/pas...	Menjen (ide vagy oda)	Idi do
G.11	Místo nakládky	Pakrovimo vieta	Rakodási hely	Mjesto utovara
G.12	Vlevo	Kairėje	Bal	lijevo
G.13	Vpravo	Dešinėje	Jobb	Desno
G.14	Zůstaňte zde	Likite šioje vietoje	Ide álljon	Ostani ovdje
G.15	Přimo, podél	Tiesiai	Egyenesen	Samo ravno
G.16	Začněte	Startas	Indulás	Start
G.17	Zastavte, Stůjte	Stop	Álljon meg	Stani
G.18	Počkejte, čekejte	Palaukite	Várakozzék	čekati
G.19	Parkujte zde	Statykite automobilį čia	Itt parkoljon	Ovdje parkirati
G.20	Parkoviště	Automobilių stovėjimo aikštelė	Parkolóhely	Parkiralište
G.21	Váha	Automobilio tiltas	Hídmérleg	Vozilacka vaga

Code	Czech / Česky	Lithuanian / Lietuva	Hungarian / Magyar	Croatian
G.22	Bezpečný	Saugu	Biztonságos	Sigurno
G.23	Nebezpečný	Nesaugu	Nem biztonságos	Nesigurno
G.24	Unavený	Pavargęs	Fáradt	Umoran
G.25	Problém	Problema	Probléma	Problem
G.26	Dokumenty, papíry	Dokumentai	Papírok	Papiri
LB.1	Jsou všechny výpusti zavřené?	Visi įvažiavimo ir išvažiavimo vartai uždaryti?	Zárva van minden be- és kivezetés?	Dali su svi vanjski i unutrašnji izlazi zatvoreni?
LB.2	Spodní ventil	Apatinė sklendė	Fenékszelep	Podski ventil
LB.3	Pojistný ventil	Apsauginis vožtuvas	Biztonsági szelep	Sigurnosni ventil
LB.4	Dokument / Atest o vyčištění	Automobilio valymo dokumentai	Tisztítási igazolás	Čistilički dokument
LB.5	Komora	Kabina	Kamra	Prostorija
LB.6	Objem komory	Kabinos dydis	Kamraméret	Prostorijska veličina
LB.7	Kompresor	Kompresorius	Kompresszor	Kompresor
LB.8	Čerpadlo	Pompa	Szivattyú	Pumpa
LB.9	Připojte	Sutvirtinti, prijungti	Kapcsolja össze	Preključiti, spojiti
LB.10	Odpojit, rozpojit	Atjungti, atskirti	Kapcsolja szét	Presječi, ugasiti
LB.11	Znečištěný	Suterštas, nešvarus	Szennyezett	Zamazano
LB.12	Spojka	Sujungimas	Csőkötés	Kuplung
LB.13	Odtlakovat	Atleisti įtempimą, atpalaiduoti	Nyomás-leengedés	Ispustiti pritisak
LB.14	Uzemění	Įžeminimas	Földelési kapcsolat	Uzemljivanje
LB.15	Nouzové stop tlačítko	Avarinis išjungimas	Vészhelyzeti megállás	Hitni stop
LB.16	Stupeň naplnění	Užpildymo kiekis	Töltési fok	Stupanj punjena
LB.17	Filtr	Filtras	Szűrő	Filter
LB.18	Těsnění	Užsandinimas	Tömítés	Dihtun
LB.19	Hadice	Žarna	Tömlő	Šlah
LB.20	Průlez, poklop	Liukas, anga	Búvónyílás	Otvor za ulaz osobe u tank
LB.21	Komora / Vlnolam	Pertvara / Apsauginės plokštės	Terelő/hullámtörő lemez	Zeljezna ploca koja razdvaja i stabilizira natovarenu robu
LB.22	Příruba	Jungtis (flanšas)	Karima	Snop
LB.23	Tlaková zkouška	Slėgio testas	Nyomáspróba	Test pritiska
LB.24	Ochrana proti přeplnění	Perpylimo apsauga	Túltöltés védelem	Osiguranje protiv prenapunjenosti
LB.25	Dusík	Azotas	Nitrogén	Nitrogen
LB.26	Vzduch	Oras	Levegő	Zrak

Code	Czech / Český	Lithuanian / Lietuva	Hungarian / Magyar	Croatian
LB.27	Vákuum, podtlak	Vakuumas (subatmosferinis slėgis)	Vákuum	Vakum
LB.28	Odsávání par	Dujų cirkuliavimas	Gőzviszáramlás	Dodatni slauh za vraćanje pritiska
LB.29	Vzorek	Pavyzdys	Minta	Mustra
LB.30	Nevyčištěný / znečištěný	Nešvaru, suteršta	Nem tiszta/piszkos	Nije čisto/ zamazano
LB.31	Nesplňuje požadavky specifikace	Neatitinka pagal specifikaciją	Nem felel meg az előírásoknak	Van specifikacije
LB.32	Skvrna, úkap	Išpylimas	Kiömlés	Test pritiska
LB.33	Zásobník	Rezervinis bakas	Tároló tartály	Rezervar
LB.34	Cisterna, nádrž	Bakas	Tartály	Rezervar
LB.35	Identifikační tabulka kontejneru	Cisternos ID plokštė	Tartály azonosító címke	Tank konteiner ID Plakete
LB.36	Nálepka	Etiketės	Címke	Etiketa
LG.1	Nákladka	Krauti / Pakrovimas	Töltés	Utovar
LG.2	Vykládka	Iskrauti / Iškrovimas	Ürítés	Istovar
LG.3	Kontejner	Konteineris / cisterna	Tároló tartály	Konteiner
LG.4	Štítek kontejneru CSC	Konteinerio CSC plokštė	Tároló CSC felirata	Kontainer CSC plakete
LG.5	Tahač, nákladní vozidlo	Sunkvežimis	Kamion	Kamion
LG.6	Tlak na nápravu	Ašies apkrova	Tengelytömeg	Težina osovinska
LG.7	Tara, váha obalu (prázdného)	Tuščias svoris	Önsúly	Prazna težina
LG.8	Ochrana před pádem	Stabilumą užtikrinanti saugumo priemonė	Leesésvédelem	Osigurnost od pada
LG.9	Postroj, bezpečnostní pás	Krovinių įtvirtinimo diržas	Biztonsági heveder	Pojas sigurnosti
LG.10	Šplhání zakázáno	Nelipti	Tilos felmászni	Zabranjeno penjanje
LG.11	Hotovo	Paruošimas baigtas	Vége	Gotovo
LG.12	Kilogramy	Kilogramai	Kilogram	Kilogram
LG.13	Množství nakládaného zboží	Krovinių svoris	Töltőtömeg	Tovarna težina
LG.14	Maximální celková váha	Maksimalus svoris	Max. raksúly	Max. težina
LG.15	Není dostatečné, nedostatečné	Per mažai	Nem elég	Premalo
LG.16	Příliš mnoho, moc	Per daug	Túl sok	Previše
LG.17	Produkt není připraven	Produktas dar neparuoštas	A termék még nincs készen	Produkt nije gotov
LG.18	Zůstaňte ve svém vozidle	Likite prie savo automobilio	Maradjon a gépjárműjénél	Ostanite kod vozila
LG.19	Vypněte motor	Išjunkite variklį	Állítsa le a motort	Ugasite motor



Code	Czech / Česky	Lithuanian / Lietuva	Hungarian / Magyar	Croatian	
LG.20	Označení / tabulky	Afišos, informacijos pritvirtinimas (Placards)	Bárcázás (ADR-táblák)	Postavljanje velikih plakata	
LG.21	Klín pro zajištění kola	Stabdžio trinkelė	Keréktámasz	Plata za kočenje	
LP.1	Zabezpečení nákladu, pojištění	Užtikrinkite krovinio saugumą	A rakomány rögzítése	Utovar obezbijediti	
LP.2	Zajišťující materiál	Tarpinis užpildas / krovinio saugos užtikrinimas	Blokkolóanyag	Materijal za punjenje, Materijal za osiguranje tereta	
LP.3	Podpěra, konzola	Sutvirtinimas, sustiprinimas	Kitámasztás	Posidrenje, pojačanje	
LP.4	Dvojvrstvá nakládka	Krauti dviemis eilėmis	Dupla kipuffogó	Duplo slaganje	
LP.5	Volný prostor	Tuščia patalpa	Szabad tér	Slobodno mjesto	
LP.6	Gurtny, pásy na připevnění materiálu	Sutvirtinimo diržai	Rögzítő heveder	Gurtne	
LP.7	Závěs	Užduolaidos	Függöny	Gardina	
LP.8	Ložná plocha	Krovos vieta	Rakodó felület	Tovarna površina	
LP.9	Plán nakládky	Krovinio planas	Rakodási terv	Plan tovarenja	
LP.10	Návěs	Priekaba, puspriekabė	Pótkocsi	Prikolica	
S.1	Rychlostní limit do 20-30 km/hod	Maksimalus važiavimo greitis - 20/30 km/val.	Megengedett legnagyobb sebesség 20/30 km/h	Najbrza brzina max. 20/30 km/h	
S.2	Zákaz kouření	Rūkyti - draudžiama	Tilos a dohányzás	Zabranjeno pušenje	
S.3	Zákaz používání mobilního telefonu	Draudžiama naudoti mobilaus ryšio telefoną	Tilos a mobiltelefon használata	Zabranjen mobitel	
S.4	Zákaz konzumace alkoholu	Vartoti alkoholį - draudžiama	Tilos alkoholt fogyasztani	Zabranjen alkohol	
S.5	Zákaz fotografování	Draudžiama fotografuoti	Fényképezni tilos	Zabranjeno fotografiranje	
S.6	Zákaz pasažerů (v kabině auta)	Žmonėms įėjimas draudžiamas	Utas szállítása tilos	Zabranjeno je uzeti sa sobom drugu osobu	
S.7	Zákaz vodění zvířat	Draudžiama vesti gyvūnus	Állatok bevitele tilos	Zabranjeno je imati zivotinje sa sobom	

Code	Czech / Český	Lithuanian / Lietuva	Hungarian / Magyar	Croatian
S.8	Používejte ochranné brýle	Naudokite akių apsaugą	Védőszemüveg használata kötelező	Koristite zaštitu za oči
S.9	Používejte ochranný oděv	Apsivilkite apsauginius drabužius	Védőruha használata kötelező	Koristite zaštitnu odjeću
S.10	Používejte helmu	Užsidėkite apsauginį šalną	Védősisak használata kötelező	Koristite zaštitnu kacigu
S.11	Používejte ochranné boty	Naudokite apsauginius batus	Védőlábbeli használata kötelező	Koristite zaštitne cipele
S.12	Používejte (ochranné) rukavice	Naudokite pirštines	Védőkesztyű használata kötelező	Upotrijebite rukavice
S.13	Sprcha, bezpečnostní sprcha	Sanitarinis dušas	Vésszuhany	Hitni tus
S.14	Oční sprcha	Praplauti akis	Szemmosó készülék	Pranje očiju
S.15	Bezpečnostní instrukce	Saugumo instrukcija	Biztonsági előírások	Instrukcije sigurnosti

